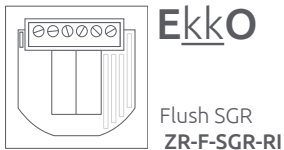


used according to wiring diagram to achieve appropriate overload protection of the device. The Fuse must be installed in fuse holder type: Adels contact 5035/1 D5 according to the standard IEC60669-2-1



EKKO
Flush SGR
ZR-F-SGR-RI

EN Built-in SGR module 2 relays dry contact

IT Modulo SGR da incasso 2 relé contatto pulito

FR Module SGR encastré avec 2 relais à contacts secs

ES Módulo SGR para empotrar 2 relés de contacto seco

EN

PACKAGE CONTENTS

- Flush SGR device
- Installation manual

INSTALLATION

- To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker before installation and maintenance
- Be aware that even if the circuit breaker is OFF, some voltage may remain in the wires before proceeding with the installation, be sure no voltage is present in the wiring
- Identify the SGR Input in the heat pump
- Connect the devices exactly according to the diagram
- Place the antenna as far as possible from metal elements as they may cause signal interference
- Do not shorten the antenna

Danger of electrocution!

Installation of this device requires a great degree of skill and may be performed only by a licensed and qualified electrician.

NOTE!

Do not connect the device to loads exceeding the recommended values.

Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage. Electrical installation must be protected by directly associated overcurrent protection fuse 1 A, μ G or Time lag T, rated breaking capacity 1500 A (ESKA 522.717) must be

WIRELESS NETWORK INCLUSION

- Connect the device to the power supply
- Open the application to start the device addition procedure
- Press and hold the S (Service) button for at least 2 seconds
- A new device will appear on your App
- Enable the device through its settings page and proceed with the configuration



FACTORY RESET

- Press and hold the S (Service) button for at least 6 seconds
- By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values

IMPORTANT DISCLAIMER

This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning

WARNING!

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for informations regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge.

Be carefully when Service button S is used when device is connected to 110-240 V power supply

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Modulo SGR da incasso
- Manuale di installazione

INSTALLAZIONE

- Per evitare scosse elettriche e/o danni alle apparecchiature, scollegate l'alimentazione in corrispondenza del principale fusibile o interruttore di circuito prima di effettuare interventi di installazione e manutenzione
- Tenete presente che, anche se l'interruttore generale è spento (OFF), nei cavi può rimanere tensione elettrica, pertanto, prima di procedere all'installazione, accertarsi che non ci sia tensione nei cavi
- Identificare l'ingresso SGR nella pompa di calore
- Collegate i dispositivi esattamente come indicato nello schema
- Posizionate l'antenna il più lontano possibile da elementi metallici, poiché potrebbero causare interferenze di segnale
- Non accorciate l'antenna

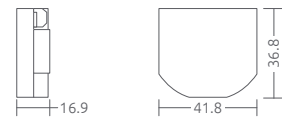
Pericolo di folgorazione!

L'installazione di questo dispositivo richiede un'elevata competenza tecnica e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato e qualificato.

NOTA!

Non collegare il dispositivo a carichi superiori ai valori raccomandati. Collegare il dispositivo esattamente come illustrato negli schemi forniti. Un cablaggio scorretto può essere pericoloso e causare danni alle apparecchiature. L'installazione elettrica deve essere protetta mediante fusibile di protezione da sovrattensioni direttamente associato di tipo 1 A, μ G o ritardato T, potenza nominale di interruzione 1500 A (ESKA 522.717), che deve essere utilizzato secondo lo schema dell'impianto per ottenere un'adeguata protezione da sovraccarichi del dispositivo. Il fusibile deve essere installato in un portafusibile di tipo: Adels contact 5035/1 D5 conforme allo standard IEC60669-2-1

DIMENSIONS / DIMENSIONI (MM)



IT

INCLUSIONE NELLA RETE WIRELESS

- Collegate il dispositivo all'alimentazione elettrica
- Aprire l'applicazione ad avviare la procedura di aggiunta dispositivo
- Tenete premuto il pulsante S (Service) per almeno 2 secondi.
- Un nuovo dispositivo apparirà nella App
- Abilita il dispositivo attraverso la sua pagina di impostazioni e procedi con la configurazione



RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

- Tenete premuto il pulsante S (Service) per almeno 6 secondi
- Con il ripristino del dispositivo, tutti i parametri personalizzati previamente impostati saranno riportati ai valori predefiniti

IMPORTANTE: ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo dispositivo non dovrebbe essere utilizzato in situazioni in cui vita e/o beni di valore dipendono esclusivamente dal suo funzionamento

ATTENZIONE!

Non gettate apparecchiature elettriche nei rifiuti urbani indifferenziati. Utilizzate sistemi di raccolta separata. Contattate gli enti pubblici locali per avere informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se le apparecchiature elettriche vengono gettate in discarica, le sostanze pericolose contenute in esse possono finire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere. Se sostituite vecchie apparecchiature con apparecchiature nuove, il rivenditore è tenuto per legge a ritirare il vostro vecchio prodotto per smaltirlo senza alcun costo.

Fate attenzione quando utilizzate il pulsante S (Service) quando il dispositivo è collegato a un'alimentazione elettrica da 110-240 V

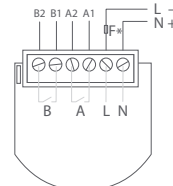
** In case of load other than resistive, pay attention to the value of cos ϕ and if necessary apply load lower than the rated load. Max current for cos ϕ =0,4 is 2 A at 250 VAC, 3 A at 24 VDC

** In caso di carico non resistivo, fate attenzione al valore di cos ϕ e, se necessario, applicate un carico inferiore a quello nominale. La corrente max per cos ϕ =0,4 è 2 A a 250 V c.a., 3 A a 24 V c.c.

Per qualsiasi informazione contattateci: support@4-noks.com

EN-IT

ELECTRICAL DIAGRAM / SCHEMA ELETRICO (110-240 VAC, 24 - 30 VDC)



- N Neutral lead (+VDC) / Neutro (+VDC)
- L Phase (\emptyset V) / Fase (\emptyset V)
- A1 Output A signal / Uscita segnale A
- A2 Common A signal / Comune segnale A
- B1 Output B signal / Uscita segnale B
- B2 Common B signal / Comune segnale B
- * F = Fuse 1 AT / 250 V

SGR STATE / STATI SGR

Out/Uscita	Out/Uscita	State / Stato
A	B	
On	Off	Forced Off / Spegnimento forzato
Off	Off	Normal / Normale
Off	On	Recommended On / Accensione Raccomandata
On	On	Forced On / Accensione Forzata

TECHNICAL SPECIFIC. / SPECIFICHE TECNICHE (110-240 VAC, 24 - 30 VDC)

Type / Tipo	Features / Caratt.
Power supply / Tensione di Alimentazione	110 - 240 VAC \pm 10% 50/60 Hz
Max Relay Current ac/dc (resistive load)** / Corrente massima Relè (carico resistivo)**	2 X 4 A / 240 VAC
Operation temperature / Temperatura di utilizzo	-10 + +40°C
Operation range / Portata	Up to 20 m indoors Fino a 20 m in ambienti interni
Dimensions (WxHxD) (package) / Dimensioni (LxHxD) (imballaggio)	41,8x36,8x16,9 mm (1,9x1,5x0,66 in)
Weight (with package) / Peso (compreso imballaggio)	28 g (34 g)
Electricity consumption / Consumo elettrico	0,4 W
For installation in boxes / Per installazioni in scatole	\emptyset \geq 60 mm or 2.4 in
Wireless Repeater / Ripetitore Wireless	Yes / Sì

For any informations please contact us: support@4-noks.com

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Module SGR encastré
- Notice d'installation

INSTALLATION

- Afin d'éviter tout choc électrique et/ou tout dommage à l'équipement, débrancher l'alimentation électrique du fusible principal ou du disjoncteur avant d'effectuer les travaux d'installation et de maintenance
- Sachez que, même si le disjoncteur est coupé (OFF), les câbles peuvent contenir encore de la tension électrique. Par conséquent, avant de procéder à l'installation, vérifiez que les câbles ne contiennent plus aucune tension
- Identifier l'entrée SGR dans la pompe à chaleur
- Raccorder les dispositifs exactement de la manière indiquée sur le schéma
- Placer l'antenne le plus loin possible de tout élément métallique afin de ne pas provoquer d'interférences avec le signal
- Ne pas raccourcir l'antenne

⚠ Danger d'électrocution !

L'installation de ce dispositif nécessite une compétence technique importante et doit être confiée exclusivement à un électricien autorisé et qualifié.

REMARQUE

Ne pas raccorder le dispositif à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Raccorder le dispositif exactement de la manière indiquée sur les schémas fournis.



Ekko

Eutech Electronics S.r.l.
Via del Gelsi 19 - 31010 Godega di S.U. (TV) - Italy
Tel. +39 0438 1910012
www.4-noks.com

Works with



Eutech Electronics reserves the right to change product features without notice

Un mauvais câblage peut être dangereux et endommager les appareils. L'installation électrique doit être protégée par un fusible de protection contre les surtensions directement associé de type 1 A, gG ou retardé T, pouvoir nominal de coupure 1500 A (ESKA 522.7.17), à utiliser selon le schéma de l'installation afin d'obtenir une protection appropriée contre les surcharges du dispositif. Le fusible doit être installé dans un porte-fusible de type : Adels contact 5035I/1 DS conforme à la norme IEC60669-2-1

INCLUSION DANS LE RÉSEAU SANS FIL

- Raccorder le dispositif d'alimentation électrique
- Ouvrez l'application pour démarrer la procédure d'ajout de périphérique
- Garder le bouton S (Service) enfoncé pendant au moins 2 secondes.
- Un nouveau dispositif s'affichera sur votre App
- Activez l'appareil via sa page de paramètres et procédez à la configuration

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE

- Garder le bouton S (Service) enfoncé pendant au moins 6 secondes

Lors de la réinitialisation du dispositif, tous les paramètres personnalisés préalablement programmés retrouveront les valeurs d'usine

IMPORTANT : EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Ce dispositif ne doit pas être utilisé lorsque des vies et/ou des biens de valeur dépendent exclusivement de son fonctionnement.

⚠ ATTENTION !

Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées. Procéder au tri sélectif. Contacter les services publics locaux afin de connaître le système de tri sélectif adopté. Lorsque l'on jette des appareils électriques à la décharge, les substances dangereuses qu'ils contiennent peuvent filtrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, portant ainsi atteinte à la santé et au bien-être humains. Si vous remplacez des appareils usagés par des neufs, le vendeur a l'obligation légale de reprendre gratuitement votre produit usagé afin de l'éliminer.

Soyez prudent si vous utilisez le bouton S (Service) lorsque le dispositif est raccordé au courant électrique de 110-240 V

Pour toute information veuillez nous contacter: support@4-noks.com

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Módulo SGR para empotrar
- Manual de instalación

INSTALACIÓN

- Para evitar descargas eléctricas y/o daños a los aparatos, desconecte la alimentación en correspondencia del principal fusible o interruptor de circuito antes de realizar intervenciones de instalación y mantenimiento
- Tenga en cuenta que, incluso si el interruptor de circuito está apagado (OFF), en los cables puede quedar tensión eléctrica; por lo tanto, antes de proceder a la instalación, asegúrese de que no haya tensión en los cables
- Identificar la entrada SGR en la bomba de calor
- Conecte los dispositivos exactamente como está indicado en el esquema
- Sitúe la antena lo más lejos posible de elementos metálicos, ya que podrían causar interferencias de señal
- No acorte la antena

⚠ ¡Peligro de electrocución!

La instalación de este dispositivo requiere una elevada competencia técnica y puede ser efectuada únicamente por un electricista autorizado y cualificado.

¡NOTA!

No conecte el dispositivo a cargas superiores a los valores recomendados.

Conecte el dispositivo exactamente como se ilustra en los esquemas proporcionados. Un cableado incorrecto puede ser peligroso y causar daños a los aparatos. La instalación eléctrica debe ser protegida mediante fusible de protección contra sobretensiones directamente asociado de tipo 1 A, gG o retardado T, potencia nominal de interrupción de 1500 A (ESKA 522.7.17), que debe ser utilizado según el esquema de la instalación para obtener una adecuada protección del dispositivo ante sobrecargas. El fusible debe ser instalado en un portafusible de tipo: Adels contact 5035I/1 DS conforme a la norma IEC 60669-2-1

DIMENSIONES / DIMENSIONES (MM)



INCLUSION EN LA RED ALIMENTADA

- Conecte el dispositivo a la alimentación eléctrica
- Abra la aplicación para iniciar el procedimiento de adición de dispositivos
- Mantenga pulsado el botón S (Service) durante al menos 2 segundos.
- En su Aplicación aparecerá un nuevo dispositivo
- Habilite el dispositivo a través de su página de configuración y continúe con la configuración



REESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

- Mantenga pulsado el botón S (Service) durante al menos 6 segundos

Con el restablecimiento del dispositivo, todos los parámetros personalizados previamente configurados serán llevados de nuevo a los valores predefinidos

IMPORTANTE: EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Este dispositivo no debería utilizarse en situaciones en las que vidas y/o bienes de valor dependan exclusivamente de su funcionamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

No tire aparatos eléctricos a los residuos urbanos indiferenciados (fracción resto). Utilice sistemas de recogida selectiva. Contacte con las entidades públicas locales para obtener información sobre los sistemas disponibles de recogida. Si los equipos eléctricos son desechados en vertedero, las sustancias peligrosas contenidas en ellos pueden acabar en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y su bienestar. Si sustituyen aparatos viejos por aparatos nuevos, el vendedor está obligado por ley a retirar su viejo producto para eliminarlo sin coste alguno.

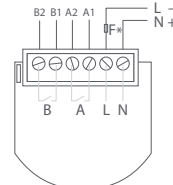
Al utilizar el botón S (Service), tenga cuidado cuando el dispositivo está conectado a una alimentación eléctrica 110-240 V

** En caso de carga no resistiva, faire attention à la valeur de cos φ et, si nécessaire, appliquer une charge inférieure à la charge nominale. Le courant maximum pour cos φ=0,4 est de 2 A à 250 V c.a. et de 3 A à 24 V c.c.

** En caso de carga no resistiva, preste atención al valor de cos φ y, si es necesario, aplique una carga inferior a la nominal. La corriente máx. para cos φ=0,4 es 2 A a 250 V c.a., 3 A a 24 V c.c.

Para cualquier información contáctenos: support@4-noks.com

SCHÉMA ÉLECTRIQUE / ESQUEMA ELÉCTR. (110-240 VAC, 24 - 30 VDC)



- N Neutre (+V c.c.) / Neutro (+VDC)
- L Phase (Ø V) / Fase (Ø V)
- A1 Sortie de signal A / Salida de señal A
- A2 Signal common A / Señal común A
- B1 Sortie de signal B / Salida de señal B
- B2 Signal common B / Señal común B
- F = fuse 4 AT / 250 V

ÉTAT SGR / ESTADO SGR

Sortie / Salida A	Sortie / Salida B	L'état / Estado
On	Off	Arrêt forcé / Apagado forzoso
Off	Off	Ordinaire / Normal
Off	On	Allumage recommandé / Encendido recomendado
On	On	Allumage forcé / Encendido forzado

FICHE TECHNIQUE / SESPECIFIC. TÉCNICAS (110-240 VAC, 24 - 30 VDC)

Type / Tipo	Caractér.
Tension d'alimentation / Tensión de alimentación	110 - 240 VAC ±10% / 30/60 Hz
Courant de relais maximal c.a./c.c. (charge résistive)** / Corriente máxima de relé AC/DC (carga resistiva)**	2 X 4 A / 240 VAC
Température d'utilisation / Temperatura de uso	-10 + 40°C
Portée / Alcance	Jusqu'à 30 m en milieu fermé / Hasta 30 m en ambientes interiores
Dimensions (LxHxP) (emballage) / Dimensiones (LxHxP) (embalaje)	41,8x36,8x16,9 mm (75x22x22 mm)
Poids (emballage compris) / Peso (embalaje incluido)	28 g (34 g)
Consommation électrique / Consumo eléctrico	0,4 W
Pour installations dans boîtiers / Para instalaciones en cajas	Ø ≥ 60 mm or 2 M
Répéteur sans fil / Repetidor inalámbrico	Yes / Sí